

ACC. N.R M. 14233: 1-8.

Landskap: Öland Upptecknare: Fritz Carlsson, Alby, Sköldö  
Härad: Mörbylång Berättare: " "  
Socken: Herrgårds socken Berättarens yrke: f.d. hem. ägare  
Uppteckningsår: 1955 Född år 1881 i Stanåsa

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

LUF 103

Emigration. s. 1-8.

(fotostatkopia av utvandrarkontrakt  
s. 7)

" " föreningskort. s. 8.)

Skriv endast på denna sida.

Luf 103  
1.

Jag har här vid tillfälle emigrat från  
Slättåstad och Steinäs i sohnen. Döjig  
sjöbo emigrerat från Steinäs år 1903  
den 10 mars. och dörjade i egentidet en  
ordförande i Slättåstad sohnen kommu-  
nala tänkra och kommundeln inom i 9:e  
halv. tiofälle än stadsdelen av annata längre.  
År 1870 fanns i Slättåstad sohnen 1,287  
personer. Då började emigrationen till U.S.A.  
är 1880 hade befolkningen minskat till 1,207  
år 1890 till 1,033. år 1900 till 898. år 1910 till  
791 år 1920 till 773. år 1930 till 728. år 1940.  
till 667 och år 1950 till 617 personer.  
Mellan 1880 och 1890 minskade befolk-  
ningens 167 personer. Varav alla emigre-  
rader till U.S.A. Jonna emigrerat  
började här, och hade fallmäckig återvändning från  
år 1810 (eller) 639 beroende till 1870. 1,287 bildades

Med 678 personer eller över 100%.

De emigrerande: de b hemmavägare  
som kommit på obestämdt. Di jorden var  
i dölig hundar och skatte primitiv.

Men mest var dom bondes, och  
backstugusittars barn. i 16 - 17 års  
ålder. Deras ekonomiska vickor har  
varit särskilt dåliga. Fågra fa-  
miljer som reste rommigt kom till syg-  
li. I mitt riktkap var från Hultsfred  
och Stenåsa 50 och 10 personer, varav 2  
andra män som varit i den tiden fört.

Politiska eller religiösa frågor  
hade ingen inverkan på emigreringen,  
endast sociala di faktum att  
var stor i de sna backstugorna, invasor  
som i bondgårdena. I nätet fann med-  
verkade vil även brukte för växpliktiga

Sjäcklingar och kvinnor som tillgåre emigrerat: privatade mig domen att komma hem, och sände i de andra flera fallen till resan till resan. Vägra som skickade handskrifterna. Men ägarter finns ej som över talade fack att resa. För en sjäcklingar och goda vänner reste. Så som tillades de unga av "amerikafabriken" och beslut om resan hände fatta med hög värde.

Förberedelserna till resan varo enkla, havandesaken var att skaffa pengar till biljetten. I närmaste stad (Varberg) fann en algent bon ordnade med de erforderliga papparna. Utan dröm fäck ejhur uppröra honom. I mitt fän så hette jag inga anfärder att danta mig någon hjälp ur, jag gick akande öden till möte och läkte på turen.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

4.

Vägra språkstudier före resan hördom  
gj. De fler ta som reste härifrån var ungdom  
som ej hade annat än en kappasack att tage  
med. innebörande det att de dräptigade att  
underkläder. Man reste som man gick och  
stad. De äldre som eventuellt hade några  
ägodelar lmnade dessa till hemmabaran  
- de fanns i medlen. En bond som var  
trängen att resa för att förtjäna "Dallen"  
för att klara ihoppen svalld. Sälde sitt  
kreaturbesättning på auktion. beteckningen  
användes till reselägen, sdn att klara av  
de mest påträffande krediterna. man  
kappade då på hägra är förtjänar pengar till  
sin uppsättning. "Komma hem och delta  
sin svalld med sikhanna fulla av silver  
och guld". De mng a som skulle resa  
sammrades vid kvällen innan och

hems där bloms personer skade av de andre  
som måste stanna hemma, och vänta innan  
nägt är, för att sedan komma tillbaka.

Emigration räpp med blida ögon av att  
då det efter kom pensionärers åndelser, fanns  
de vartgåna, tis de fattiga hemmen, har komma  
till, och två andra i mitt sällskap, åkte över  
Öland, aldrin en brosig morgon! tis så över  
Kirby länga hamn via Falster, resa tåget tis  
Malmö, lämpta på färja tis Käpeshamn.  
Så tis över Brunnarp. Ovan Stora och Lilla Bält  
hörla tåget in på en färja, som földe oss över  
leden hit över Vadsöfjärden, tis över England  
tis Liverpool, och vi var framme den 10:e  
oktober i Vita sjöämlingsa öst, "Celtic."

Framme komma sändes vi över tis "Rastlegaden"  
57 der vi genemgick några korta kontrakt, ifar  
vi var komplett tis Amerikanska medborgare

I sedan sändes en för tigr. "London Pacific" över Filadelfia. Washington, El Paso i Texas och Los Angeles till San Francisco, som var resans mål. Vid framkörningen möttes vi av kvinnor och hämmerater som emigrerat före oss. De arbetade med logi och tillfräddade oss arbete.

Jag stannade vid bronfiken. den flera härför året arbetade. På Stora kvarnhuset i Kudocina County arbetade så många, här ifrån Hultenstad socken, med Skagsverksverkning. än platsen, populärt bland bönderna kallades "Lilla Hultenstad".

Man brevvissade flitigt med kvinnorna i hemorten. Den unge försändelsen kommos ofta från emigranterna till hemorten. Härför sändes brev även till oss. Min hustru var hemborn nöste id. kommos tillbaka med sina sparade saker. och föriärvade landtgårdar. Stora värden här, genom hemändande emigranter. och översändelse moneyorder kommit denna böckner till godo. Jiffr spade jag till en egen landtgård, de 6 år jag arbetade denna.

Nägt brev sedan tiden före 1914 har jag ej. men jag bifogar mitt utvandrarhukrakt. och förening. bort. ifan det kan inträffa. vilka jag återförväntar. och översänder med adelet fastrounde.

Hjärtatingsfull  
T. Carlson

M.14253.T

## Institutionen för folklivsforskning vid Lunds universitet

## Utvandrarekontrakt nr:

emellan

C. W. HÄLLSTRÖM i Göteborg, af kongl. kommerskollegium antagen utvandrareagent samt nedan antecknade utvandrare.

Jag C. W. HÄLLSTRÖM förbindes härigenom att, på sätt här nedan närmare omförmåles, från Malmö till Praesidio Cal. i Nordamerika befordra nedan antecknade utvandrare emot en reda erlagd och härför betalning af kronor 299.50 deruti jemväl äro inberäknade de vid landstigning i Amerika möjlichen förgökommande afgifter af allmänna beskaffenhet.

Resan sker från Malmö den 13 mars 1909 med ångfartyg å mellandäcksplats först till Köpenhamn i Danmark och derifrån, senast inom 12 timmar efter ankomsten dit, vidare till Grimbsby i England, derifrån senast inom 48 timmar efter slutad tullexpedition med järnväg å 3:dje klass till Liverpool i England samt derifrån senast inom 12 dagar efter utvandrarens ankomst dit med oceanångfartyg å mellandäcksplats omedelbart till New York i Nordamerika. Derifrån befördras utvandraren genast efter slutad tullexpedition och öfvrige formaliteter med järnväg å 3:dje klass til-

För ofvannämnda afgift erhåller utvandraren jemväl god och tillräcklig kost och vård från Malmö samt logis under uppehället mellanstationerna, allt till landstigningsplatsen i Amerika. Dessutom befordras och vårdas ända fram till bestämmelseorten.

resgöds fritt till 260 kubikdecimeters utrymme å längdfartyg och till 64 kilos vikt å järnväg åt utvandrare öfver 12 år, men endast till hälften så stor myckenhet åt barn mellan 1 och 12 år under resan till landstigningsplatsen i Amerika och åt barn mellan 5 och 12 år å de amerikanska järnvägarna. Inat resgöds befordrats fritt å de amerikanska järnvägarna för barn under 5 år, eller någonstädés för barn under 1 år.

kolly och märkt med nr: \_\_\_\_\_ erhåller han kontramärke, Malmö af mig för resan till landstigningsplatsen i Amerika och delas sedan min förförs af vedertörande jernvägsbolag för åstäende respass.

genom min försorg att vederbörande jernvägsbolag tor återstående resumé  
Skulle utvandraren icke mot återlämmande af kontramärke utbeta komma resgodset, är han berättigad till ersättning som utbetales, om godset förförrut före landstigningen i Amerika, af mig genom mitt ombud till belopp af högst femtio kronor, om utvandraren är öfver 12 år, och högst tjugo fem kronor, om han är mellan 1 och 12 år, men, om godset förförrut under resan i Amerika, af vederbörande jernvägsbolag enligt amerikansk lag.

Anser sig utvandraren ega anledning till klagan deröfver, att han icke åtnjutit den rätt och de förmåner, som på grund af detta kontrakt bort honom tillkomma, skall han för erhållande af den godtgörelse, hvarefter fog må förefinnas, skyndsamt göra anmälhan hos närmaste svenska konsulat.

Skulle utvandraren vid ankomsten till Nordamerika af vederbörande myndighet derstades förbjudas att dit invandra, och kan det icke ådagas läggas, att detta förbud är föranleidt af förhållanden, som inträffat senefter det detta kontrakt upprättats, förbinder jag mig härigenom att återgå gällda ntvandraren betalningen för bortresan samt att på min bekostnad ombesörja hans återresa till Malmö tillika med hans underhåll tills dess han dit återkommer samt befordran och vård af hans medförrda resgods.

Härjärn förbindar jag mig, att om sådant från utvandrarens sida  
påkallats, låta alla tvister om tydningen af detta kontrakt och utvandraren  
rätt till ersättning afgöras af fem gode män, af hvilka utvandraren utse  
två, jag, eller, i fall af tredeska, kongl. majts befallningshavande i Malmö  
hus län i Sverige två, samt sistnämnda myndighet den fonte.

## Hvita Stjern-linjen.

m antagen utvandrareagent samt nedan antecknade utvandrare.

I, C. W. HÄLLSTRÖM, hereby agree to forward, in the way below mentioned, from Malmö to S. Francisco,  
Miss. Cal. in North-America, the undermentioned emigrants for a payment, already made and  
hereby received, of kronor 299:80, in which sum also the charges of general nature, that may  
occur at the landing in America, are included.

The departure from Malmö will take place on the March 13-1908 by steamer, steerage passage at first to Copenhagen in Denmark and from thence in 12 hours at last after the arrival there further to Grimsby in England, thence within 48 hours after having passed the customs to Liverpool in England by rail 3rd class and thence at last within 12 days after the arrival of the emigrant there by oceansteamer, steerage passage, to New York in North America. Thence the emigrant shall be forwarded, immediately after the examination of his luggage and other formalities have been ended, by railway, third class, to San Francisco California

For this payment above mentioned the emigrant shall also obtain good and sufficient fare and care from Malmöe and lodging, when the train is stopping at the intermediate stations, as far as the landing-place in America. Besides, his luggage shall be free forwarded and taken

are as far as the destination at a space of 10 cubic decimeters on steamer and at a weight of 64 kilograms on railway for an emigrant over 12 years, but only at the half of so large a quantity for children between 1 and 12 years, during the voyage to the landingplace in America, and for children between 5 and 12 years on the American railways. No luggage is free forwarded on the American railways for children under 5 years or anywhere for children under 1 year.

The emigrant will get a check of his luggage, consisting of         
bundles, marked with nr.       , which he does not himself take care  
of, from myself at Malmö for the voyage to the landingplace in  
America, and there through my care from the rail my companies concerned  
the rest of the

If the emigrant, on returning this check, should not get his luggage, he is entitled to compensation, which shall be paid, if the luggage has been lost before his landing in America, by myself through my agent, here to the amount of fifty kronor at most, if the emigrant is over 12 years, and of twenty-five kronor at most, if he is between 1 and 12 years, but, if the luggage has been lost during the journey in America, by the American railway companies according to American law.

If the emigrant thinks, that he has some reason to complain, that he has not enjoyed the right and the advantages, which on account of his contract ought to be due to him, he shall without delay advertise in the nearest Swedish consul, in order to obtain the damages, to which he may be found liable.

If the emigrant at his arrival to North-America should be prohibited by the authorities there to emigrate there, and if it cannot be proved, that this prohibition has been caused by circumstances that have happened only after this contract has been made, I, hereby agree to return to the emigrant the payment for the departure and to arrange at my expence about his return to Malmö, as well as about his living, until he is returned there, and the freight and costs of the ship.

I also agree, if such may be required from the emigrant's side to let disputes about the interpretation of this contract, and the emigrant's right to compensation be settled by five trustees, of whom the emigrant shall elect two, I, or in case of refractoriness, the government, the board of the county Malmöhus in Sweden two, and the last-mentioned authority the fifth.

UTVANDRARENS			
namn och yrke eller titel.	ålder.	hemortskommun och -län.	
Alef Johane S. Karlsson II	21	Houasa Halmar	
<i>FORLITIG</i>			
		STAMPED FOR E.GESYN 1888 BJERG	

Malmö den 12 mars 1905

C. W. HÄLLSTRÖM

genom

Godkännes såsom uppräftadt i öfverensstämmelse med kgl. förordn. d. 4 juni 1884 och kgl. kungörl. d. 28 september 1893, bety

ar. Malmö i poliskammaren den 12 mars 1917

M.14233:8.

AMERICAN FEDERATION OF LABOR  
Local Federation of Oyster Workers  
of the American Federation of Labor

OYSTER WORKERS' UNION  
No. 10497 235  
OF THE  
AMERICAN FEDERATION OF LABOR

DUE CARD

Name *Fritz Carlson*  
Address *Dumbarton*

KNARSTON, PRINT.  
528 WASHINGTON ST

1903	January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December
------	---------	----------	-------	-------	-----	------	------	--------	-----------	---------	----------	----------